EUROPAPARLAMENTET

2004 *2009*

Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

9.3.2006 PE 370.170v01-00

ÄNDRINGSFÖRSLAG 26-45

Förslag till betänkande **(PE 368.066v02-00)**
Barbara Kudrycka
Inrättande av Europeiska fonden för integration av tredjelandsmedborgare för perioden 2007-2013 som en del av det allmänna programmet ”Solidaritet och hantering av migrationsströmmar”

Förslag till beslut (KOM(2005)0123 – C6-0238/2005 – 2005/0048(CNS))

Kommissionens förslag	Parlamentets ändringar

Ändringsförslag från Kyriacos Triantaphyllides och Giusto Catania

Ändringsförslag 26
Skäl 3

(3) Att integrera tredjelandsmedborgare i medlemsstaterna är grundläggande för att främja den ekonomiska och sociala sammanhållningen, ett av gemenskapens grundläggande mål enligt fördraget.	(3) Att integrera tredjelandsmedborgare i medlemsstaterna är grundläggande för att främja den ekonomiska och sociala sammanhållningen, ett av gemenskapens grundläggande mål enligt fördraget. ***Integration av tredjelandsmedborgare är en dynamisk, dubbelriktad process som syftar till att förbättra den ömsesidiga förståelsen mellan samtliga invandrare och invånare i medlemsstaterna.***

Or. en

Ändringsförslag från Stavros Lambrinidis

Ändringsförslag 27
Artikel 1, stycke 1

Genom det här beslutet inrättas Europeiska fonden för integration av tredjelandsmedborgare, nedan kallad ”fonden” för perioden 1 januari 2007 till 31 december 2013 som en del av det allmänna handlingsprogrammet ”Solidaritet och hantering av migrationsströmmar” för att bidra till att stärka området för frihet, säkerhet och rättvisa samt bidra till Europeiska unionens allmänna mål.	Genom det här beslutet inrättas Europeiska fonden för integration av tredjelandsmedborgare ***och deras barn***, nedan kallad ”fonden” för perioden 1 januari 2007 till 31 december 2013 som en del av det allmänna handlingsprogrammet ”Solidaritet och hantering av migrationsströmmar” för att bidra till att stärka området för frihet, säkerhet och rättvisa samt bidra till Europeiska unionens allmänna mål.

Or. en

Motivering

(Ändringen bör införas överallt där tredjelandsmedborgare nämns i texten.) Det är viktigt att betona behovet av finansiering även för lämpliga integrationsprogram för andra generationens invandrare. Erfarenheterna världen över har vid upprepade tillfällen visat att barn och ungdomar, oavsett nationalitet, måste prioriteras i samband med de fortsatta integrationsåtgärderna.

Ändringsförslag från Tatjana Ždanoka

Ändringsförslag 28
Artikel 2, punkt 1

1. Fondens allmänna mål är att stödja medlemsstaternas insatser för att ge tredjelandsmedborgare med olika kulturell, religiös, språklig och etnisk bakgrund möjlighet att bosätta sig och aktivt delta i alla delar av det europeiska samhällslivet med avseende på inreseförfaranden, grundläggande introduktionsprogram och verksamheter, deltagande i samhällslivet och det politiska livet samt respekt för mångfald och samhällsmedborgarskap.	1. Fondens allmänna mål är att stödja medlemsstaternas insatser för att ge tredjelandsmedborgare ***och statslösa personer*** med olika kulturell, religiös, språklig och etnisk bakgrund möjlighet att bosätta sig och aktivt delta i alla delar av det europeiska samhällslivet med avseende på inreseförfaranden, grundläggande introduktionsprogram och verksamheter, deltagande i samhällslivet och det politiska livet samt respekt för mångfald och samhällsmedborgarskap. *(Detta ändringsförslag gäller hela texten. Om det antas skall motsvarande ändring införas i hela texten.)*

Or. en

Motivering

För att klargöra de begrepp som används i beslutspaketet om "Solidaritet och hantering av migrationsströmmar", och för att harmonisera lagstiftningen rörande invandring, får begreppet "tredjelandsmedborgare" i det här beslutet inte omfatta "statslösa personer". Begreppen "ursprungsland", "land där personen tidigare bott" och "transitland" måste därför användas på ett korrekt sätt.

Ändringsförslag från Giusto Catania

Ändringsförslag 29
Artikel 3, led fa (nytt)

(fa) Bidra till utarbetandet av en integrationsprocess som grundar sig på principen om interkulturell utbildning.

Or. it

Ändringsförslag från Giusto Catania

Ändringsförslag 30
Artikel 3, led fb (nytt)

(fb) Fortsätta arbetet med att skapa en europeisk identitet som baserar sig olika raser.

Or. it

Ändringsförslag från Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo och Javier Moreno Sánchez

Ändringsförslag 31
Artikel 4, punkt 1, led a

(a) underlätta för medlemsstaterna att utveckla ***inreseförfaranden*** genom att stödja diskussioner mellan berörda aktörer och expertrådgivning eller informationsutbyte om metoder med inriktning på vissa nationaliteter eller kategorier av tredjelandsmedborgare,	(a) underlätta för medlemsstaterna att utveckla ***program för organiserad invandring och inresa för tredjelandsmedborgare*** genom att stödja diskussioner mellan berörda aktörer och expertrådgivning eller informationsutbyte om metoder med inriktning på vissa nationaliteter eller kategorier av tredjelandsmedborgare,

Or. en

Motivering

I överensstämmelse med kommissionens förslag (dok. Migrapol Integration 47).

Ändringsförslag från Marie-Line Reynaud

Ändringsförslag 32
Artikel 4, punkt 1, led c

(c) förbereda tredjelandsmedborgare som beviljats inresa bättre för integrationen i värdlandet genom förberedelser innan inresan, t.ex. via informationspaket och omfattande samhällsorientering i ursprungslandet.	(c) förbereda tredjelandsmedborgare som beviljats inresa bättre för integrationen i värdlandet genom förberedelser innan inresan, t.ex. via informationspaket och omfattande samhällsorientering ***och, vid behov, språkkurser*** i ursprungslandet.

Or. fr

Motivering

Ingegration främjas även genom förhandskunskaper i värdlandets språk.

Ändringsförslag från Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo och Javier Moreno Sánchez

Ändringsförslag 33
Artikel 4, punkt 2, led a

(a) utveckla och höja kvaliteten på introduktionsprogram och aktiviteter för nyanlända tredjelandsmedborgare lokalt och regionalt, med särskild inriktning på samhällsorientering,	(a) utveckla och höja kvaliteten på introduktionsprogram och aktiviteter för nyanlända tredjelandsmedborgare lokalt och regionalt, med särskild inriktning på ***språkundervisning och*** samhällsorientering,

Or. en

Motivering

I enlighet med det mål som tas upp i artikel 3 b.

Ändringsförslag från Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo och Javier Moreno Sánchez

Ändringsförslag 34
Artikel 4, punkt 2, led c

(c) öka introduktionsprogrammens och verksamhetens flexibilitet i fråga om samhällsorientering, särskilt genom deltidskurser, snabbutbildningar, distansundervisning eller datorstyrd undervisning eller liknande så att tredjelandsmedborgarna kan följa programmen samtidigt som de arbetar eller studerar,	(c) öka introduktionsprogrammens och verksamhetens flexibilitet i fråga om samhällsorientering, särskilt genom deltidskurser, snabbutbildningar, distansundervisning eller datorstyrd undervisning eller liknande***, samt yrkesutbildningsåtgärder inom programmen för utländska arbetstagares inresa från sina ursprungsländer,*** så att tredjelandsmedborgarna kan följa programmen samtidigt som de arbetar eller studerar,

Or. en

Ändringsförslag från Giusto Catania

Ändringsförslag 35
Artikel 4, punkt 3, led a

(a) bidra till utvecklingen av plattformar för dialog mellan olika trosinriktningar och religioner, mellan olika grupper samt mellan olika grupper och politiska beslutsfattare för att åstadkomma respekt för samhällsmedborgarskap och mångfald,	(a) bidra till utvecklingen av plattformar för dialog mellan olika ***kulturer samt*** trosinriktningar och religioner, mellan olika grupper samt mellan olika grupper och politiska beslutsfattare för att åstadkomma respekt för samhällsmedborgarskap och mångfald,

Or. it

Ändringsförslag från Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo och Javier Moreno Sánchez

Ändringsförslag 36
Artikel 4, punkt 5, led da (nytt)

	(da) utarbeta och genomföra utbildningsprogram som skall underlätta spridandet av kunskaper i interkulturell kommunikation bland personal hos offentliga och privata tjänsteleverantörer genom nya metoder såsom simulation, e-learning-program och mentor- eller ”kontaktpersonal”-progam,

Or. en

Motivering

I överensstämmelse med kommissionens förslag (dok. Migrapol Integration 47).

Ändringsförslag från Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo och Javier Moreno Sánchez

Ändringsförslag 37
Artikel 4, punkt 5, led db (nytt)

	(db) utarbeta och genomföra interkulturell utbildning, samt utbildning i kapacitetsuppbyggnad och mångfaldshantering bland personal hos offentliga och privata tjänsteleverantörer, inbegripet utbildningsinstitut,

Or. en

Motivering

I överensstämmelse med kommissionens förslag (dok. Migrapol Integration 47).

Ändringsförslag från Kyriacos Triantaphyllides och Giusto Catania

Ändringsförslag 38
Artikel 4, punkt 6, led a

(a) öka förmågan att samla in, analysera och sprida statistik över tredjelandsmedborgares invandring och integration,	(a) öka förmågan att samla in, analysera och sprida statistik över tredjelandsmedborgares invandring och integration, ***i synnerhet deras tillgång till arbetsmarknaden, utbildning, bostäder, hälsovård och till de politiska beslutsprocesserna,***

Or. en

Ändringsförslag från Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo och Javier Moreno Sánchez

Ändringsförslag 39
Artikel 6, punkt 1, led a

(a) Tredjelandsmedborgare som från myndigheterna i någon av medlemsstaterna fått tillstånd att uppehålla sig på dess territorium för att arbeta, driva förvärvsverksamhet, familjeåterförening eller något annat syfte enligt nationell lag, frånsett tredjelandsmedborgare eller statslösa med flyktingstatus eller som beviljats subsidiärt skydd enligt rådets direktiv 2004/83/EG av den 29 april 2004.	(a) Tredjelandsmedborgare som från myndigheterna i någon av medlemsstaterna fått tillstånd att uppehålla sig på dess territorium för att arbeta, driva förvärvsverksamhet, familjeåterförening eller något annat syfte enligt nationell lag, frånsett tredjelandsmedborgare***, asylsökande*** eller statslösa med flyktingstatus eller som beviljats subsidiärt skydd enligt rådets direktiv 2004/83/EG av den 29 april 2004.

Or. en

Ändringsförslag från Tatjana Ždanoka

Ändringsförslag 40
Artikel 6, punkt 2

2. Tredjelandsmedborgare är personer som inte är unionsmedborgare i den mening som avses i artikel 17.1 i EG-fördraget.	2. Tredjelandsmedborgare är personer som inte är unionsmedborgare i den mening som avses i artikel 17.1 i EG-fördraget ***och som inte är statslösa***.

Or. en

Motivering

Härigenom förenklas och förtydligas även användningen av dessa begrepp i kommissionens förslag till artikel 6.1.

Ändringsförslag från Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo och Javier Moreno Sánchez

Ändringsförslag 41
Artikel 14, punkt 2, leden a och b

(a) 40 procent i förhållande till det genomsnittliga antalet tredjelandsmedborgare som lagligen uppehållit sig i medlemsstaten under de ***tre*** föregående åren, enligt artikel 6.	(a) 40 procent i förhållande till det genomsnittliga antalet tredjelandsmedborgare som lagligen uppehållit sig i medlemsstaten under de ***två*** föregående åren, enligt artikel 6.
(b) 60 procent i förhållande till det antal tredjelandsmedborgare av medlemsstatens myndigheter fått tillstånd att uppehålla sig på territoriet under de ***tre*** föregående åren enligt artikel 6.	(b) 60 procent i förhållande till det antal tredjelandsmedborgare av medlemsstatens myndigheter fått tillstånd att uppehålla sig på territoriet under de ***två*** föregående åren enligt artikel 6.

Or. en

Motivering

Två år är lämpligare och mer realistiskt.

Ändringsförslag från Barbara Kudrycka

Ändringsförslag 42
Artikel 15, punkt 5

5. Denna andel får ökas till ***60 procent*** när det gäller projekt som avser särskilda prioriteringar i kommissionens strategiska riktlinjer enligt artikel 18.	5. Denna andel får ökas till ***75 procent*** när det gäller projekt som avser särskilda prioriteringar i kommissionens strategiska riktlinjer enligt artikel 18.

Or. en

Motivering

Projekten är viktiga och bör prioriteras även i fråga om budgetmedel.

Ändringsförslag från Kyriacos Triantaphyllides och Giusto Catania

Ändringsförslag 43
Artikel 34, punkt 4, strecksats 1

– Mervärdeskatt.	– Mervärdeskatt, ***förutom då denna helt och hållet bekostas av den slutliga stödmottagaren eller enskilda stödmottagaren inom ramen för de stödprogram som avses i artikel 87 i fördraget och när det rör sig om stöd som beviljas av organ som utsetts av medlemsstaterna. Mervärdesskatt som på något sätt kan betalas tillbaka får inte vara stödberättigande, även om den inte betalas tillabaka till den slutliga stödmottagaren eller enskilda stödmottagaren.*** ***I de fall då den slutliga stödmottagaren eller enskilda stödmottagaren omfattas av schablonregler i enlighet med avdelning XIV i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG om mervärdeskatt, skall mervärdesskatten betraktas som mervärdesskatt som kan betalas tillbaka.***

Or. en

Motivering

Utgifter för mervärdesskatt bör vara stödberättigande för fonden såvida det inte är mervärdesskatt som betalas tillbaka av medlemsstaterna och såvida inte mervärdesskatten måste betalas av den slutliga stödmottagaren.

Ändringsförslag från Stavros Lambrinidis

Ändringsförslag 44
Artikel 48, punkt 2

2. Kommissionen skall tillsammans med medlemsstaterna regelbundet utvärdera hur relevanta, effektiva och verkningsfulla åtgärderna inom fonden har varit i förhållande till de mål som avses i artikel 2.	2. Kommissionen skall tillsammans med medlemsstaterna ***och med hjälp av oberoende experter*** regelbundet utvärdera hur relevanta, effektiva och verkningsfulla ***programmen och*** åtgärderna inom fonden har varit***, samt deras resultat,*** i förhållande till de mål som avses i artikel 2. ***En procentuell andel av fondens medel måste varje år reserveras för att finansiera sådana utvärderingar.***

Or. en

Motivering

För att garantera insyn och effektivitet bör en procentuell andel av de totala medlen öronmärkas för kontroll och utvärdering av resultatet av de program som kommissionen finansierar. Utvärderingar som genomförs av oberoende experter bör utgöra en viktig del i detta arbete, för att på bästa garantera samordning och oberoende.

Ändringsförslag från Stavros Lambrinidis

Ändringsförslag 45
Artikel 48, punkt 3a (ny)

	3a. Kommissionen skall finansiera särskilda kontrollåtgärder i medlemsstaterna, för att samordna tillämpningen och utvärderingen av integrationsprogrammen (till exempel utbyte av bästa praxis).

Or. en

Motivering

Utvärdering och utbyte av bästa praxis utgör en viktig del av integrationsfonden och den

enda garantin för ett effektivt och allt bättre program.